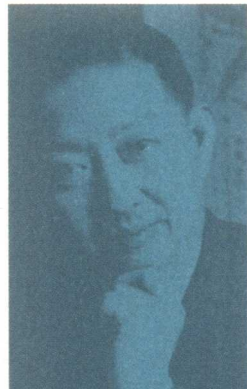


梅
蘭
芳

学
刊

第二辑

刘
桢
主
编



學苑出版社

梅
蘭
芳
學
刊

刘
祯
主
編

第
二
輯

學
苑
出
版
社

图书在版编目 (CIP) 数据

梅兰芳学刊. 第二辑 / 刘祯主编. -- 北京 : 学苑出版社, 2019.4

ISBN 978-7-5077-5678-4

I. ①梅… II. ①刘… III. ①梅兰芳 (1894-1961)
— 戏剧艺术—文集 IV. ①J821.2-53

中国版本图书馆CIP数据核字(2019)第069005号

出版人：孟 白

责任编辑：潘占伟

印制总监：张 翔

出版发行：学苑出版社

社 址：北京市丰台区南方庄2号院1号楼

邮政编码：100079

网 址：www.book001.com

电子信箱：xueyuanpress@163.com

联系电话：010-67601101（销售部） 67603091（总编室）

经 销：新华书店

印 刷 厂：北京通州皇家印刷厂

开本尺寸：787×1092 1/16

印 张：25

字 数：348千字

版 次：2019年5月第1版

印 次：2019年5月第1次印刷

定 价：128.00元（精装）

《梅兰芳学刊》编辑委员会

顾 问 郭汉城

主 编 刘 楨

副主编 毛 忠

编 委 (按姓氏笔画排序)

王廷信 王安祈 王安奎 朱万曙 朱恒夫

李 玫 李胜素 吴开英 陈世雄 周华斌

周育德 郑传寅 赵山林 胡芝风 钮 骠

秦华生 顾春芳 龚和德 梁 燕 屠 珍

曾永义 靳 飞

编辑部主任 毛 忠 (兼)



“东方与西方——梅兰芳、斯坦尼与布莱希特国际学术研讨会”开幕式



“东方与西方——梅兰芳、斯坦尼与布莱希特国际学术研讨会”与会学者合影



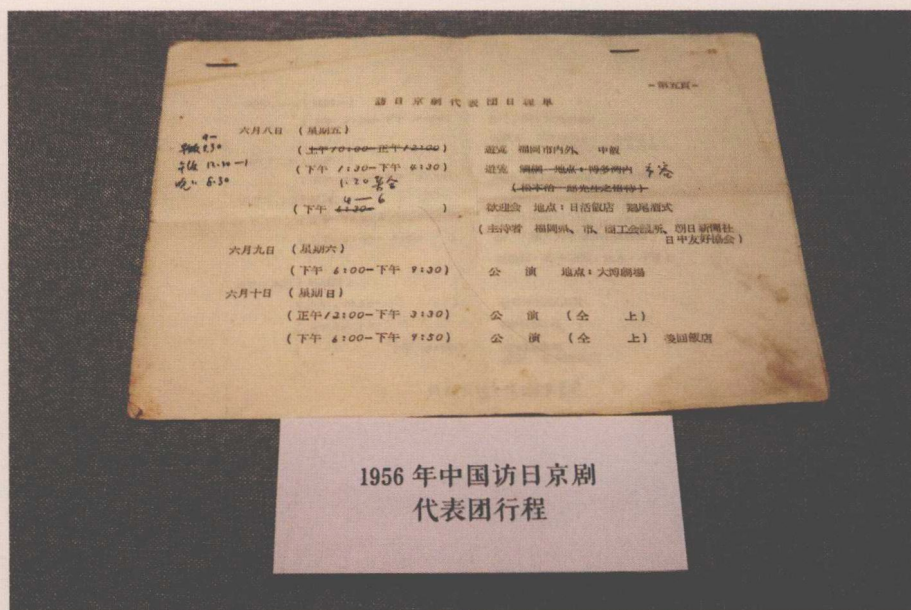
研讨会会场



“走向世界的梅兰芳展览”开幕仪式

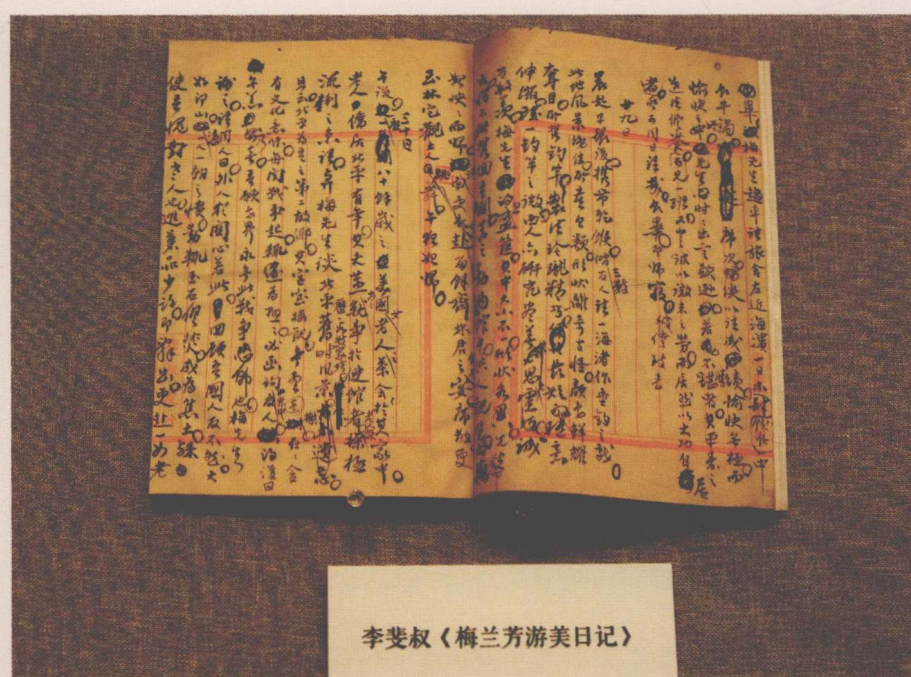


参加展览开幕式的领导、嘉宾



1956年中国访日京剧代表团行程单

1956年中国访日京剧代表团行程单



李斐叔《梅兰芳游美日记》

《梅兰芳游美日记》书影

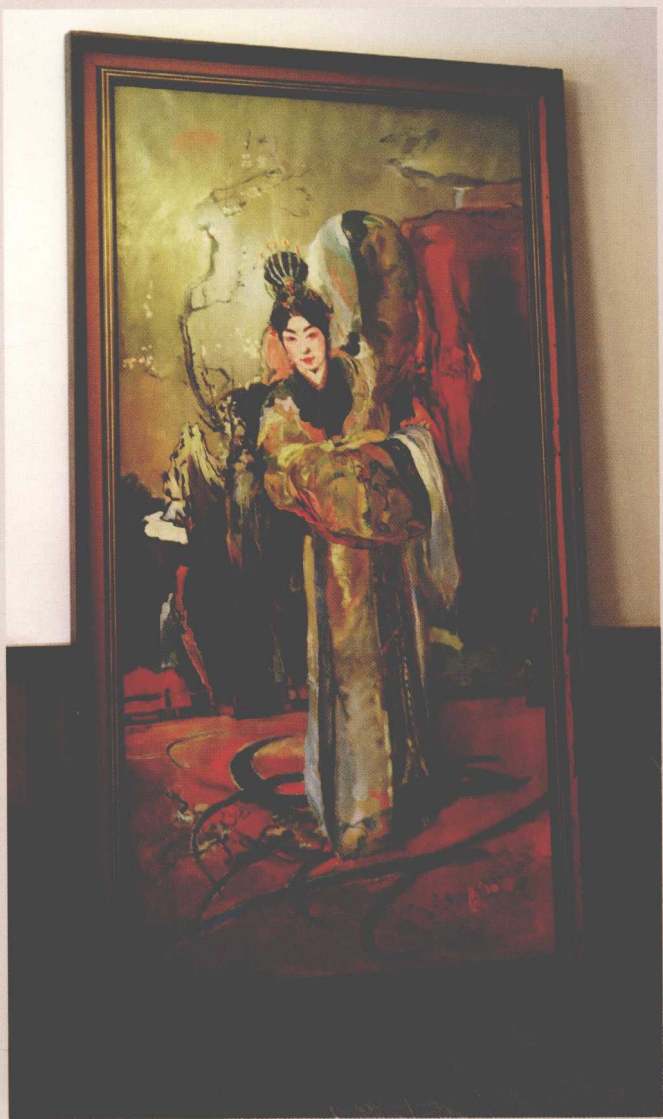




梅兰芳访苏剪报



展厅



印度著名画家难达婆菟油画《洛神》

2018年7月，“梅兰芳表演艺术体系及相关文献收集整理与研究”课题获批国家社科基金艺术学重大项目。

2018年10月22—23日，“东方与西方——梅兰芳、斯坦尼与布莱希特国际学术研讨会”在北京市西藏大厦隆重召开。会议由中国艺术研究院主办，梅兰芳纪念馆承办，来自近10个国家和地区的30多位专家学者齐聚北京，就梅兰芳表演艺术体系，梅兰芳与斯坦尼、布莱希特体系等话题进行深入探讨。本辑为此次研讨会的专刊。

目 录

立足世界戏剧的宏观视野，构建民族特色的表演理论体系

——在“东方与西方——梅兰芳、斯坦尼与布莱希特国际学术研讨会”开幕式上的讲话……韩子勇 / 1

谈梅兰芳表演艺术体系……郭汉城 / 5

以戏剧为缘

——忆黄佐临与梅兰芳、梅绍武……屠 珍 / 11

从美学角度看几种不同的戏剧观……安 葵 / 17

戏曲质性与投入、疏离说……曾永义 / 31

中国戏曲与斯氏、布氏戏剧体系的比较……胡芝风 / 41

东方戏剧文化视阈中的中国戏曲

——兼谈梅兰芳……麻国钧 / 53

表意主义戏剧与现实主义戏剧比较研究……冉常建 / 77

梅兰芳对中国古代表演理论的继承

——以《游园惊梦》身段传习为例……张婷婷 / 85

反思“世界三大戏剧体系”

——兼论梅兰芳戏曲表演体系……周华斌 / 103

从创作模式看梅兰芳与斯坦尼、布莱希特的“戏剧体系”……孙惠柱 / 117

布莱希特的“‘亚细亚’模式”：梅兰芳还是卡尔·瓦伦汀？……（美国）田 民 / 137

斯坦尼斯拉夫斯基对梅兰芳及中国戏曲的评价之意义

——从梅兰芳 1935 年赴苏联访问演出谈起……李 玫 / 163

布莱希特的“雾里探梅”……顾春芳 / 173

梅兰芳与布莱希特式戏剧

——一次中国策展经历……（意大利）马可·斯科蒂尼 / 191

程式化与导演戏剧（Regietheater）……（韩国）李昌淑 / 197

梅兰芳 1930 年温哥华之行考述……刘 楨 / 211

1935 年 4 月 14 日中苏戏剧家讨论会记录（未删节版）的四个看点……陈世雄 / 237

民国时期“梅兰芳在日本”日文历史文献辑佚整理摭谈……江 棘 / 269

北美梅兰芳研究视野与方法刍议……（美国）林 达 / 287

诺达尔·格里格与梅兰芳

——观察的真实还是创造性记忆的“真实”……（丹麦）易德波 / 305

华族戏曲在新加坡的传播……（新加坡）蔡碧霞 / 317

梅兰芳欧洲考察戏剧漫议……秦华生 / 327

纯粹的艺术传播者

——谈梅兰芳 1935 年访问苏联背后的点滴……梅 玮 / 333

浅谈梅兰芳与朝鲜舞蹈家崔承喜之缘……（韩国）金遇锡 / 343

《梅欧阁诗录》与《〈黛玉葬花〉曲本》的文献价值……朱恒夫 / 363

京剧大师

——梅兰芳……（意大利）阿纳尔多·齐博拉 / 375

2018 年度国家社科基金艺术学重大项目“梅兰芳表演艺术体系及相关文献收集整理与研究”开题论证会在北京举行……俞丽伟 / 381

《梅兰芳学刊》征稿启事…… / 385

立足世界戏剧的宏观视野，构建民族特色的表演理论体系

——在“东方与西方——梅兰芳、斯坦尼与布莱希特国际学术研讨会”开幕式上的讲话

韩子勇（中国艺术研究院院长）

各位专家学者，各位来宾、朋友们：

大家上午好！


春华秋实，丹枫迎秋。十月是收获的季节。在今天这样一个美好的时刻，由中国艺术研究院主办，梅兰芳纪念馆承办的“东方与西方——梅兰芳、斯坦尼与布莱希特国际学术研讨会”在北京隆重地举行了。我谨代表中国艺术研究院向来自海内外的专家学者、嘉宾朋友、梅兰芳家人及新闻媒体朋友们表示热烈欢迎！

梅兰芳是中国戏曲表演艺术的集大成者，也是 20 世纪中国最具有世界影响力的表演艺术家。在长期的舞台实践与经验总结中，他较为全面地继承了中国传统戏曲表演艺术精神与技艺，在准确地把握其本质规律的同时，又根据自身的艺术条件与艺术感悟进行新的尝试和创造，进一步推进了中国戏曲表演艺术的发展，并形成了既具有戏曲表演艺术本体特质，又带有鲜明个人风格的艺术流派和表演体系，成为近代以来中国戏曲艺术发展史中里程碑式的人物。更为重要的是，梅兰芳在体认中国戏曲表演艺术精神的过程中，对京剧乃至中国戏曲表演艺术的发展所做出的贡献，不仅仅体现在舞台实践和创造上，也体现在他长期舞台实践

和创造中所总结出的理论认识、思想观点。这些源于艺术家的艺术直觉的理论认识与观点，偏于感性，却最真实和具有民族特色，体现了中国戏曲理论一贯的实践色彩和经验体悟。梅兰芳关于中国戏曲表演艺术的理论认识与思想观点是鲜活和极具舞台实践指导性的，而这一点也恰恰是梅兰芳表演艺术体系最为核心理论价值之一，也是我们构建梅兰芳表演艺术体系的立足点之一。换言之，这即是要求我们对梅兰芳表演艺术体系的研究和阐释，既要进行一定的理论提升，也要保持其理论的鲜活性，能够自然而然地回到舞台实践中去指导舞台实践，要避免成为高高在上、看似高深却与舞台实践绝缘的空头理论。

我们研究梅兰芳及其表演艺术体系的另外一个立足点，则是要有世界的眼光，要在世界戏剧的格局中来看待和总结梅兰芳表演艺术体系。在这一点上，梅兰芳 20 世纪初就已经为我们做出了榜样。众所周知，梅兰芳不仅是 20 世纪杰出的京剧表演艺术家，还是较早走向海外并享誉世界的文化使者，他先后到日本、美国、苏联及其他国家进行访问演出与艺术交流，其主要目的便是考察各国戏剧，以之为改革和发展中国传统戏曲的借镜。这就是一种世界性的眼光，只有在世界戏剧的格局中通过看清他者，才能更加认识自身。梅兰芳的这种放眼世界的眼光和行动，不仅对中国戏曲、中国文化“走出去”至今仍产生深远的影响，也为我们东、西方戏剧这一更为广阔的学术视野中研究梅兰芳表演艺术体系提供了方向与路径。我们主办这次国际学术研讨会，也是旨在从世界戏剧的大格局中来认识梅兰芳表演艺术体系及其与斯坦尼、布莱希特等戏剧表演体系的关系，探讨中国戏曲在世界戏剧版图中的格局和地位，进一步认清、总结中国戏曲艺术的规律，探索中国戏曲未来的发展方向。因此，这次国际学术会议对于中国戏曲与世界戏剧及理论体系的交流、对话都具有重要意义。

梅兰芳纪念馆近年来大力推进学术转型，契合学术立馆的高端定位，努力践行着党在新时代给我们文化艺术工作者提出的要求与使命。他们先后举办了多场高规格、高质量的学术研讨会、学术讲坛和专题展览。在本次研讨会期间，梅兰芳纪念馆还安排了“走向世界的梅兰芳”专题



展览，以及古琴·京剧跨界艺术《琴芳梅兰》的演出，内容丰富，形式多元。此次国际学术研讨会聚集了来自海内外近 10 个国家和地区的专家学者，衷心期望在座的专家学者在研讨会上展开充分而深入的讨论，为推动梅兰芳、斯坦尼与布莱希特的理论建设贡献智慧！

我相信，有大家的积极参与，我们的学术研究必然会异彩纷呈，百花争艳，取得丰硕的学术成果！今天大家欢聚一堂，希望你们在北京过得愉快。最后，预祝“东方与西方——梅兰芳、斯坦尼与布莱希特国际学术研讨会”取得圆满成功！谢谢！

